Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς εργαζομένους και στα μέλη της οικογενείας τους που διακινούνται εντός Κοινότητας, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

(92/C 251/03)

COM(92) 315 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 3 Αυγούστου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής, η οποία διατυπώθηκε μετά από διαβούλευση με τη διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 [1] και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου [2], όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/92 [3]· ότι ορισμένες από αυτές τις τροποποιήσεις έχουν σχέση με τις αλλαγές που έχουν επιφέρει τα κράτη μέλη στη νομοθεσία τους περί κοινωνικής ασφάλισης, ενώ άλλες τροποποιήσεις έχουν τεχνικό χαρακτήρα και αποσκοπούν στη συμπλήρωση των εν λόγω κανονισμών με βάση την εμπειρία που έχει αποκτηθεί από την εφαρμογή τους·

ότι πρέπει να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στο σημείο «Ζ. Ιρλανδία» του πρώτου μέρους του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ερμηνεία που δόθηκε από τις ιρλανδικές αρχές στην έννοια του «μη μισθωτού εργαζομένου»·

ότι θεωρήθηκε αναγκαία η προσαρμογή του σημείου «Ζ. Ιρλανδία» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, μετά τις τροποποιήσεις που εισήχθησαν στην ιρλανδική νομοθεσία σχετικά με τις παροχές μητρότητας·

ότι, μετά τις αλλαγές που έγιναν, στο επίπεδο της ολλανδικής νομοθεσίας για την προβλεπόμενη από το νόμο ασφάλιση εξόδων ασθενείας, για τους δικαιούχους συντάξεων, για τους δικαιούχους πρόωρης συνταξιοδότησης καθώς και για τα μέλη της οικογένειας των μισθωτών και μη μισθωτών εργαζομένων, πρέπει να προσαρμοσθεί ανάλογα το σημείο «Ι. Κάτω Χώρες» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·

ότι φαίνεται αναγκαίο να διευκρινισθεί η εφαρμογή, ιδίως σε ό,τι αφορά την ισότητα των φύλων, των διατάξεων της ολλανδικής νομοθεσίας που αφορά την συνεκτίμηση των περιόδων έγγαμου βίου του (της) συζύγου ενός εργαζομένου, σε ό,τι αφορά το δικαίωμα συντάξεως γήρατος του (της) εν λόγω συζύγου· πρέπει επομένως να διευκρινισθεί το πεδίο εφαρμογής των εγγραφών στο σημείο «Ι. Κάτω Χώρες» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·

ότι θεωρήθηκε αναγκαίο να διευκρινισθούν, στο σημείο «Ι. Κάτω Χώρες» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, οι υποχρεώσεις καταβολής όσον αφορά τον (την) ολλανδό(ή) σύζυγο του ολλανδού εργαζομένου που είναι αποσπασμένος στο εξωτερικό, των ελάχιστων ασφαλίστρων προκειμένου να μπορεί να ληφθεί υπόψη στο πλαίσιο του γενικού συστήματος ασφάλισης γήρατος·

ότι πρέπει να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στο σημείο «Ι. Κάτω Χώρες» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, προκειμένου να αποφευχθεί η διατήρηση ενός συστήματος είσπραξης εισφορών προαιρετικής ασφάλισης για την γενική ασφάλιση γήρατος και τη γενική ασφάλιση χηρών και ορφανών κατά τη διάρκεια περιόδου στην οποία ο (η) σύζυγος ενός εργαζομένου είναι αυτασφάλιστος για σύνταξη γήρατος·

ότι πρέπει να προβλεφθεί διάταξη που να ρυθμίζει την κατανομή των βαρών όσον αφορά τις οικογενειακές παροχές, όταν οι εν λόγω παροχές οφείλονται, για την ίδια περίοδο και για το ίδιο μέλος της οικογένειας, δυνάμει της νομοθεσίας δύο κρατών μελών κατ' εφαρμογή των άρθρων 73 ή/και 74 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·

ότι πρέπει να προσαρμοστεί το σημείο «Γ. Γερμανία» του παραρτήματος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 προκειμένου να ληφθούν υπόψη ορισμένες μεταβιβάσεις αρμοδιοτήτων μεταξύ ορισμένων γερμανικών οργανισμών·

ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθούν ορισμένες διατάξεις του σημείου «Ζ. Ιρλανδία», στα παραρτήματα 2, 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, μετά τις αλλαγές που επήλθαν στην οργάνωση των ιρλανδικών οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την διαχείριση των συστημάτων συνταξιοδότησης για χήρες και ορφανά και των συντάξεων γήρατος·

ότι, μετά την αλλαγή διευθύνσεως ενός ολλανδικού οργανισμού, πρέπει να αλλαχθεί η διεύθυνση και στα παραρτήματα 2, 3 και 4 του σημείου «Ι. Κάτω Χώρες» του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 που αναφέρονται σ' αυτόν τον οργανισμό·

ότι, μετά την αναδιοργάνωση των αρμόδιων υπηρεσιών για τις παροχές σε χρήμα στο Ηνωμένο Βασίλειο, θεωρείται

(1) ΕΕ αριθ. L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2.
(2) ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1972, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 136 της 19. 5. 1992, σ. 28.

αναγκαίο να προσαρμοστεί ανάλογα το σημείο «Λ. Ηνωμένο Βασίλειο» των παραρτημάτων III, IV και X του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72·

ότι πρέπει να προσαρμοστεί το σημείο «7. Βέλγιο-Ιταλία» του παραρτήματος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η νέα συμφωνία για την καταβολή των αμοιβαίων απαιτήσεων που συνήφθη μέσω της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ των δύο χωρών·

ότι πρέπει να επέλθει τροποποίηση στο σημείο «41. Γαλλία-Ιταλία» του παραρτήματος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, μετά την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των δύο αυτών χωρών που αφορά τον τρόπο εκκαθάρισης των αμοιβαίων υποχρεώσεων·

ότι, μετά την καταγγελία εκ μέρους των γαλλικών αρχών της συμφωνίας μεταξύ Γαλλίας και Ηνωμένου Βασιλείου που αφορά την παραίτηση από την απόδοση των παροχών σε είδος της ασφαλίσεως ασθενείας και μητρότητας που έχουν καταβληθεί στους δικαιούχους συντάξεων, πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα το σημείο «45. Γαλλία-Ηνωμένο Βασίλειο» του παραρτήματος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. στο παράρτημα I μέρος I επικεφαλίδα Ζ. Ιρλανδία, το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Θεωρείται ως μη μισθωτός εργαζόμενος κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) σημείο ii) του κανονισμού το άτομο που είναι προαιρετικά ή υποχρεωτικά ασφαλισμένο σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17Α του νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών (Social Welfare (Consolidation) Act του 1981».

2. το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) στην επικεφαλίδα Ζ. Ιρλανδία:

i) στην παράγραφο 5, μετά τη φράση «σε περίπτωση χορήγησης των παροχών ασθένειας» διαγράφεται η λέξη «μητρότητας»,

ii) η παράγραφος 8 διαγράφεται·

β) στην επικεφαλίδα Ι. Κάτω Χώρες:

i) στην παράγραφο 1, διαγράφεται το στοιχείο β),

ii) στην παράγραφο 1, το παρόν στοιχείο γ) γίνεται στοιχείο β),

iii) στο σημείο 1 νέο στοιχείο β) η πέμπτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— οι παροχές για συνταξιοδότηση πριν από την ηλικία των 65 ετών δυνάμει ενός συνταξιοδοτικού συστήματος που έχει ως στόχο την παροχή πρόνοιας γήρατος στους εργαζομένους και πρώην εργαζομένους, ή οι παροχές για πρόωρη συνταξιοδότηση που χορηγούνται βάσει ρύθμισης που ορίζεται από το κράτος ή με συλλογική σύμβαση εργασίας σχετικά με την πρόωρη συνταξιοδότηση, ή βάσει ρύθμισης που θα καθορισθεί από το συμβούλιο των ταμείων ασθενείας·»,

iv) στο σημείο 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«γ) τα μέλη της οικογένειας που κατοικούν στις Κάτω Χώρες στα οποία αναφέρεται το άρθρο 19 παράγραφος 2, και ο μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος και τα μέλη της οικογένειάς του που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο β), και η παράγραφος 3 σε σχέση με την παράγραφο 1 στοιχείο β), και στα άρθρα 25 και 26 οι οποίοι δικαιούνται παροχές δυνάμει της νομοθεσίας ενός άλλου κράτους μέλους δεν ασφαλίζονται βάσει του γενικού νόμου περί έκτακτων εξόδων ασθένειας (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten)·»,

v) στο σημείο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Η μείωση που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της AOW δεν ισχύει επίσης για τα ημερολογιακά έτη ή για τα τμήματα των ημερολογιακών ετών πριν από τις 2 Αυγούστου 1989 κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του, το άτομο που ήταν παντρεμένο ή παντρεύθηκε δεν ήταν ασφαλισμένο βάσει της προαναφερθείσας νομοθεσίας ενώ κατοικούσε στο έδαφος κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών, εφόσον τα εν λόγω ημερολογιακά έτη ή τα τμήματα αυτών συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο (η) σύζυγός του βάσει της νομοθεσίας αυτής, με την προϋπόθεση να ήταν παντρεμένοι κατά την διάρκεια αυτών των περιόδων, και με τα ημερολογιακά έτη ή τα τμήματα των ετών αυτών που πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με το στοιχείο α).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 της AOW, το άτομο αυτό θεωρείται δικαιούχος.»,

vi) στο σημείο 2 το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) Η μείωση που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 της AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη ή τα τμήματα αυτών των ημερολογιακών ετών πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο (η) σύζυγος του δικαιούχου που δεν πληροί τις προϋποθέσεις που του (της) επιτρέπουν να επιτύχει εξομοίωση αυτών των ετών με τις περιόδους ασφάλισης κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του (της) ή κατά τη διάρκεια των οποίων, ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, ασκούσε μισθωτή δραστηριότητα τις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή.»,

vii) στο σημείο 2 το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) Η μείωση που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 της AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη ή για τα τμήματα των ημερολογιακών ετών πριν από τις 2 Αυγούστου 1989 κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και του 65ου έτους της ηλικίας του (της), ο (η) σύζυγος του δικαιούχου κατοικούσε σε κράτος μέλος εκτός των Κάτω Χωρών και δεν ήταν ασφαλισμένος(η) βάσει της προαναφερθείσας νομοθεσίας, εφόσον τα εν λόγω ημερολογιακά έτη ή τα τμήματα αυτών συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο δικαιούχος βάσει αυτής της νομοθεσίας, με την προϋπόθεση ότι ήταν παντρεμένοι κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων, και με τα ημερολογιακά έτη ή τα τμήματα αυτών που πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με το στοιχείο α).»

viii) στο σημείο 2 στοιχείο ζ), προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«ο (η) σύζυγος, που κατοικεί στις Κάτω Χώρες, του μισθωτού ή μη μισθωτού εργαζομένου για τον οποίο εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 1 του άρθρου 14α παράγραφος 1 ή του άρθρου 17 του κανονισμού δεν μπορεί να κάνει χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο στοιχείο στ) τέταρτο εδάφιο»,

ix) στο σημείο 2, το στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα στοιχεία α), β), γ), δ) και στ) δεν εφαρμόζονται για τις περιόδους που συμπίπτουν με τις περιόδους που μπορούν να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των δικαιωμάτων συνταξιοδότησης βάσει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών για την ασφάλιση γήρατος ούτε για τις περιόδους κατά τη διάρκεια των οποίων ο ενδιαφερόμενος έλαβε σύνταξη γήρατος βάσει της εν λόγω νομοθεσίας.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 10, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Όταν οφείλονται οικογενειακές παροχές, κατά την διάρκεια της ίδιας περιόδου και για το ίδιο άτομο της οικογένειας, δυνάμει της νομοθεσίας δύο κρατών μελών κατ' εφαρμογή των άρθρων 73 ή/και 74 του κανονισμού, το κράτος μέλος του οποίου η νομοθεσία προβλέπει το υψηλότερο ποσό παροχών, χορηγεί ολόκληρο αυτό το ποσό, με υποχρέωση του άλλου κράτους να του αποδώσει το ήμισυ του παραπάνω ποσού, μέσα στο όριο του ποσού που προβλέπεται από τη νομοθεσία του τελευταίου κράτους μέλους.»

2. το παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο «Γ. Γερμανία»:

i) το σημείο 2 στοιχείο α) σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Εάν η τελευταία εισφορά καταβλήθηκε για την ασφάλιση συντάξεων των υπαλλήλων:

— εάν δεν καταβλήθηκε η εισφορά στο Seekasse (ταμείο ασφαλίσεως ναυτικών), Hambourg, ή εάν δεν καταβλήθηκε τελευταία εισφορά στο Bundesbahnversicherungsanstalt (ίδρυμα ασφαλίσεως ομοσπονδιακών σιδηροδρόμων), Frankfurt am Main:

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte, (ομοσπονδιακό ίδρυμα ασφαλίσεως υπαλλήλων), Berlin,

— εάν καταβλήθηκε η εισφορά στο Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) [(ταμείο ασφαλίσεως ναυτικών) (ασφάλιση συντάξεων εργατών ή υπαλλήλων)], Hambourg:

Seekasse (ταμείο ασφαλίσεως ναυτικών), Hambourg,

— εάν η τελευταία εισφορά καταβλήθηκε στο Bundesbahnversicherungsanstalt (ίδρυμα ασφαλίσεως ομοσπονδιακών σιδηροδρόμων), Frankfurt am Main:

Bundesbahnversicherungsanstalt (ίδρυμα ασφαλίσεως ομοσπονδιακών σιδηροδρόμων), Frankfurt am Main»,

ii) η παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«εάν η τελευταία εισφορά καταβλήθηκε για την ασφάλιση συντάξεων των υπαλλήλων:

— εάν δεν καταβλήθηκε η εισφορά στο Seekasse (ταμείο ασφαλίσεως ναυτικών), Hambourg, ή αν δεν καταβλήθηκε τελευταίως η εισφορά στο Bundesbahnversicherungsanstalt (ίδρυμα ασφαλίσεως ομοσπονδιακών σδηροδρόμων), Frankfurt am Main:

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (ομοσπονδιακό ίδρυμα ασφαλίσεως υπαλλήλων), Berlin,

— αν καταβλήθηκε η εισφορά στο Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) [(ταμείο ασφαλίσεως ναυτικών) (ασφάλιση συντάξεων εργατών ή υπαλλήλων)], Hambourg:

Seekasse (ταμείο ασφαλίσεως ναυτικών), Hambourg,

— εάν καταβλήθηκε η τελευταία εισφορά στο Bundesbahnversicherungsanstalt (ίδρυμα ασφαλίσεως ομοσπονδιακών σιδηροδρόμων), Frankfurt am Main:

Bundesbahnversicherungsanstalt (ίδρυμα ασφαλίσεων ομοσπονδιακών σιδηροδρόμων), Frankfurt am Main.»·

β) στο σημείο «Ζ. Ιρλανδία» το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. **Παροχές σε χρήμα**

α) Παροχές ανεργίας:

Department of Social Welfare (υπουργείο κοινωνικής πρόνοιας), Dublin, περιλαμβανομένων των επαρχιακών υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για τις παροχές ανεργίας.

β) Γήρας και θάνατος (συντάξεις):

Department of Social Welfare, Pensions Services Office, Sligo.

γ) Οικογενειακές παροχές:

Department of Social Welfare, Child Benefit Section, Oliver Plunkett Street, Letterkenny, Co. Donegal.

δ) Άλλες παροχές σε χρήμα:

Department of Social Welfare, Dublin.»·

γ) στο σημείο «Ι. Κάτω Χώρες»:

i) στο σημείο 3 το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Γενικό σύστημα:

Sociale Verzekeringsbank (τράπεζα κοινωνικών ασφαλίσεων) Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen.»·

ii) στο σημείο 5 το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στις άλλες περιπτώσεις:

Sociale Verzekeringsbank (τράπεζα κοινωνικών ασφαλίσεων) Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen.»·

iii) στο σημείο 6 το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν οι παροχές χορηγούνται από ημερομηνία προγενέστερη της 1ης Ιουλίου 1967:

Sociale Verzekeringsbank (τράπεζα κοινωνικών ασφαλίσεων) Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen.»

3. το παράρτημα 3 τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο «Z. Ιρλανδία», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. **Παροχές σε χρήμα**

α) Παροχές ανεργίας:

Department of Social Welfare (υπουργείο κοινωνικής πρόνοιας), Dublin, περιλαμβανομένων των επαρχιακών υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για τις παροχές ανεργίας.

β) Γήρας και θάνατος (συντάξεις):

Department of Social Welfare, Pensions Services Office, Sligo.

γ) Οικογενειακές παροχές:

Department of Social Welfare, Child Benefit Section, Oliver Plunkett Street, Letterkenny, Co. Donegal.

d) Άλλες παροχές σε χρήμα:

Department of Social Welfare, Dublin.»·

β) στο σημείο «Ι. Κάτω Χώρες», στο σημείο 3 το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Κατά γενικό κανόνα:

Sociale Verzekeringsbank (τράπεζα κοινωνικών ασφαλίσεων), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen.»·

γ) στο σημείο «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο»:

i) το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. **Παροχές σε χρήμα (με εξαίρεση τις οικογενειακές παροχές)**

Μεγάλη Βρετανία:	Newcastle Benefits Directorate, Benefits Agency (διεύθυνση επιδομάτων Newcastle, υπηρεσία επιδομάτων), Overseas Branch (υπηρεσία διεθνών σχέσεων), Newcastle-upon-Tyne, NE98 1YX.
Βόρεια Ιρλανδία:	Northern Ireland Social Security Agency (υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης Βόρειας Ιρλανδίας), Belfast BT1 1DX.
Γιβραλτάρ:	Department of Labour and Social Security (υπουργείο εργασίας και κοινωνικών ασφαλίσεων), Gibraltar.»·

ii) το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. **Οικογενειακές παροχές**

Για την εφαρμογή των άρθρων 73 και 74 του κανονισμού:

Μεγάλη Βρετανία:	Newcastle Benefits Directorate, Benefits Agency (διεύθυνση επιδομάτων Newcastle, υπηρεσία επιδομάτων), Child Benefit Centre (κέντρο οικογενειακών επιδομάτων), (Washington), Newcastle-upon-Tyne NE88 1AA.

Βόρεια Ιρλανδία:	Northern Ireland Social Security Agency (υπηρεσία κοινωνικής ασφαλίσεως της Βόρειας Ιρλανδίας), Overseas Branch (υπηρεσία διεθνών σχέσεων), BT1 1DX.
Γιβραλτάρ:	Department of Labour and Social Security (υπουργείο εργασίας και κοινωνικών ασφαλίσεων), Gibraltar.»·

4. το παράρτημα 4 τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο «Z. Ιρλανδία», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. **Παροχές σε χρήμα**

α) Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

Department of Social Welfare, Pensions Services Office, Sligo.

β) Οικογενειακές παροχές:

Department of Social Welfare, Child Benefit Section, Oliver Plunkett Street, Letterkenny, Co. Donegal.

γ) Άλλες παροχές σε χρήμα:

Department of Social Welfare, Dublin.»·

β) στο σημείο «I. Κάτω Χώρες», στο σημείο 2 το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Κατά γενικό κανόνα:

Sociale Verzekeringsbank (τράπεζα κοινωνικών ασφαλίσεων), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen.»·

γ) το σημείο «IB. Ηνωμένο Βασίλειο» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μεγάλη Βρετανία:	Newcastle Benefits Directorate, Benefits Agency (διεύθυνση επιδομάτων Newcastle, υπηρεσία επιδομάτων), Overseas Branch (υπηρεσία διεθνών σχέσεων), Newcastle-upon-Tyne, NE 98 1YX.
Βόρεια Ιρλανδία:	Northern Ireland Social Security Agency (υπηρεσία κοινωνικής ασφαλίσεως της Βόρειας Ιρλανδίας), Overseas Branch (υπηρεσία διεθνών σχέσεων), Belfast, BT1 1DX.
Γιβραλτάρ:	Department of Health and Social Security, Overseas Branch (υπουργείο υγείας και κοινωνικών ασφαλίσεων, υπηρεσία διεθνών σχέσεων), Newcastle-upon-Tyne.»·

5. το παράρτημα 5 τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο «7. Βέλγιο-Ιταλία, το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) Η ανταλλαγή των επιστολών της 10ης Δεκεμβρίου 1991 και της 10ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με την απόδοση των αμοιβαίων απαιτήσεων βάσει του άρθρου 93 του κανονισμού εφαρμογής.»·

β) στο σημείο «41. Γαλλία-Ιταλία», το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Η ανταλλαγή επιστολών της 14ης Μαΐου και της 2ας Αυγούστου 1991 σχετικά με τον τρόπο εκκαθάρισης των αμοιβαίων απαιτήσεων βάσει του άρθρου 93 τοιυ κανονισμού εφαρμογής.»·

γ) στο σημείο «45. Γαλλία-Ηνωμένο Βασίλειο», διαγράφεται το στοιχείο β)·

δ) στο σημείο «45. Γαλλία-Ηνωμένο Βασίλειο», το παρόν στοιχείο γ) γίνεται στοιχείο β).

6. στο παράρτημα 10 το σημείο «IB. Ηνωμένο Βασίλειο» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14γ, του άρθρου 14δ παράγραφος 3, του άρθρου 17, του άρθρου 36 και του άρθρου 63 του κανονισμού, καθώς και του άρθρου 6 παράγραφος 1, του άρθρου 8, του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α παράγραφος 1,του άρθρου 12α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1, του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 91 παράγραφος 2, του άρθρου 102 παράγραφος 2, του άρθρου 109, του άρθρου 110 και του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Μεγάλη Βρετανία:	Newcastle Benefits Directorate, Benefits Agency (διεύθυνση επιδομάτων Newcastle, υπηρεσία επιδομάτων), Overseas Branch (υπηρεσία διεθνών σχέσεων), Newcastle-upon-Tyne NE98 1YX.

Η Βόρεια Ιρλανδία (με εξαίρεση τα άρθρο 36 και 63 του κανονισμού, το άρθρο 102 παράγραφος 2 και το άρθρο 113 παράγραφος 2 του κα-

νονισμού εφαρμογής για τα οποία βλέπε σημείο Μεγάλη Βρετανία: Northern Ireland Social Security Agency (υπηρεσία κοινωνικής ασφαλίσεως της Βόρειας Ιρλανδίας) Overseas Branch (υπηρεσία διεθνών σχέσεων), Belfast, BT1 1DX.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2, του άρθρου 86 παράγραφος 2 και του άρθρου 89 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

Μεγάλη Βρετανία: Newcastle Benefits Directorate, Benefits Agency (διεύθυνση επιδομάτων Newcastle, υπηρεσία επιδομάτων), Child Benefit Centre (κέντρο οικογενειακών παροχών, Newcastle-upon-Tyne NE 88 1AA.

Βόρεια Ιρλανδία: Northern Ireland Social Security Agency (υπηρεσία κοινωνικής ασφαλίσεως Βόρειας Ιρλανδίας), Overseas Branch (υπηρεσία διεθνών σχέσεων), Belfast BT1 1DX.»

Άρθρο 3

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται του μήνα κατά τον οποίο δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2. Το άρθρο 1 σημείο 2 στοιχείο β) περιπτώσεις V), VI) και VIII) εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1985.

3. Το άρθρο 1 σημείο 2 στοιχείο β) περιπτώσεις VIII) και IX) εφαρμόζεται από τη 2α Αυγούστου 1989.

4. Το άρθρο 2 σημείο 5 στοιχείο α) εφαρμόζεται από τη 10η Φεβρουαρίου 1992.

5. Το άρθρο 2 σημείο 5 στοιχείο β) εφαρμόζεται από τη 14η Μαρτίου 1991.

6. Το άρθρο 2 σημείο 5 στοιχείο γ) εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.